



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Интернет-магазин
автотоваров



SKYPE

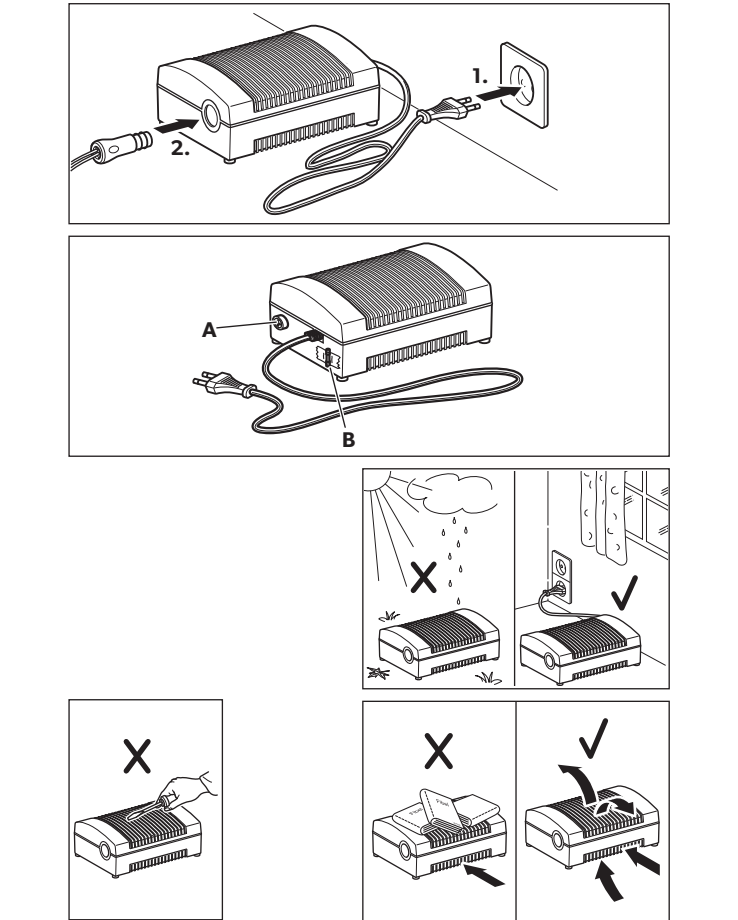
km-130

АВТОМАГНИТОЛЫ — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары | **ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары | **ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброизоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аккумуляторы | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары | **АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клеи и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищете. Ждем вас по адресу

<https://130.com.ua>



EN

Operating manual

This device is suitable for use as a mains adapter for thermoelectric coolboxes and other devices with 12 V== operating voltage with a maximum power consumption of 60 W (EPS817) or 72 W (EPS817).

The device is not suitable for compressor coolboxes.

- Safety instructions
- Electronic devices are not toys!**
 - Always keep and use the device well out of the reach of children.
 - Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
 - If the cable is damaged, it must be replaced to prevent possible electrical hazards.
 - Do not operate the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
 - Never immerse the device in water.
 - Protect the device and the cable against heat and moisture (e.g. rain).
 - The socket-outlet shall be installed near the equipment and the connection shall be easily accessible.
 - The AC plug is used as a disconnect device when need to power off this equipment.
 - Ensure that the ventilation slots are not covered.
 - This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Should your device need to be repaired, please contact customer services.

Troubleshooting

If no output voltage is present, the fuse may be broken.

Screw out the fuse insert **(A)** and replace the defective fuse with a spare fuse **(B)**.

Technical data

	EPS817
Input voltage:	220 – 240 V/ 50 Hz
Power consumption:	0,6 A
Output voltage:	13 V==
Constant operation limit:	6 A
Output power:	78 W
Fuse	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

DE

Bedienungsanleitung

Dieses Gerät ist als Netzteil für thermoelektrische Kühlboxen und andere Geräte mit 12 V== Betriebsspannung mit maximaler Leistungsaufnahme von 60 W (EPS817) bzw. 72 W (EPS817) geeignet.

Das Gerät ist nicht für Kompressor-Kühlboxen geeignet!

- Sicherheitshinweise
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
 - Verwahren und benutzen Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
 - Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie es ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
 - Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
 - Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe (z. B. Regen).
 - Die Netzsteckdose muss in der Nähe des Gerätes installiert sein und die Verbindung muss leicht zugänglich sein.
 - Um das Gerät auszuschalten, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
 - Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
 - Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
 - Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundendienst.

Störungsbeseitigung

Falls keine Ausgangsspannung vorhanden ist, kann die Sicherung defekt sein.

Drehen Sie den Sicherungseinsatz **(A)** heraus und tauschen Sie die defekte Sicherung durch die Ersatzsicherung **(B)** aus.

Technische Daten

	EPS817
Eingangsspannung:	220 – 240 V/ 50 Hz
Stromaufnahme:	0,6 A
Ausgangsspannung:	13 V==
Dauerbelastbarkeit:	6 A
Ausgangsleistung:	78 W
Sicherung:	T630 mA 250V

FR

Notice d'utilisation

Cet appareil peut être utilisé comme bloc d'alimentation pour les glacières thermo-électriques et autres appareils avec une tension de service de 12 V== avec une puissance absorbée maximale de 60 W (EPS817) ou 72 W (EPS817).

Cet appareil ne convient pas pour des glacières à compression !

- Consignes de sécurité
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**
 - Conservez et utilisez l'appareil hors de portée des enfants.
 - Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
 - Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d'éviter tout danger.
 - N'utilisez pas l'appareil près de flammes ou autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
 - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
 - Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité (par ex. de la pluie).
 - La prise secteur doit se trouver à proximité de l'appareil et le branchement doit être facilement accessible.
 - Pour éteindre l'appareil, retirer le connecteur de la prise.
 - Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas masquées.
 - Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de sérieux dangers.
 - Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente.

Guide de dépannage

S'il n'existe aucune tension de sortie, il est possible que le fusible soit défectueux.

Retirez le porte-fusible **(A)** en le dévissant et remplacez le fusible défectueux par le fusible de rechange **(B)**.

Caractéristiques techniques

	EPS817
Tension d'entrée :	220 – 240 V/ 50 Hz
Intensité absorbée :	0,6 A
Tension de sortie :	13 V==
Charge admissible permanente :	6 A
Puissance de sortie :	78 W
Fusible :	T630 mA 250V

ES

Instrucciones de uso

Esta aparato es adecuado como fuente de alimentación para cajones nevera termeléctricos y otros aparatos con una tensión de funcionamiento de 12 V== y un consumo de potencia máximo de 60 W (EPS817) ó 72 W (EPS817).

Este aparato no es adecuado para su uso con neveras por compresor.

- Indicaciones de seguridad
- Los dispositivos eléctricos no son juguetes.**
 - Mantenga estos dispositivos fuera del alcance de los niños.
 - Compare el valor de tensión indicado en el placa de tipo con el suministro de energía existente.
 - Sustituya el cable de conexión cuando esté dañado para evitar cualquier peligro.
 - No ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas u otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
 - Nunca sumerja el aparato en agua.
 - Proteja el aparato y los cables del calor y de la humedad (por ejemplo, la lluvia).
 - El enchufe de red debe instalarse en las proximidades del aparato y además debe poder accederse fácilmente a la conexión.
 - Para desconectar el aparato, desenchufe el cable de conexión.
 - Procure que no se obstruya la rejilla de ventilación.
 - Las reparaciones en el aparato solamente pueden ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a situaciones de peligro considerable.
 - Diríjase al servicio de atención al cliente en caso de que necesite reparar el aparato.

Eliminación de averías

En caso de que no haya tensión de salida, puede deberse a que el fusible esté dañado.

Desenrosque el tapón del fusible **(A)** y sustituya el fusible defectuoso por el de recambio **(B)**.

Datos técnicos

	EPS817
Tensión de entrada:	220 – 240 V/ 50 Hz
Consumo de corriente:	0,6 A
Tensión de salida:	13 V==
Capacidad de carga continua:	6 A
Potencia de salida:	78 W
Fusible	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

PT

Manual de instruções

Este aparelho é adequado como fonte de alimentação para caixas frigoríficas termoeleétricas e outros aparelhos com tensão de funcionamento de 12 V== com um consumo máximo de 60 W (EPS817) ou 72 W (EPS817).

O aparelho não é adequado para caixas frigoríficas de compressor!

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Holleleichenstraße 63 · D-48282 Emmetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Email: info@dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

📠 +61 7 55076201

Email: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

📠 +43 2236 90807060

Email: info@dometic.at

BENELUX

Dometic Branch Office Belgium

Zincostraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Email: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

📠 +55 11 3251 3362

Email: info@dometic.com.br

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

📠 +45 75586307

Email: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarmieli 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

📠 +358 9 7593700

Email: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Pailly

☎ +33 3 44633525

📠 +33 3 44633518

Email: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207/11-22/F - Tower 1

The Gateway - 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui - Kowloon

☎ +852 2 4611386

📠 +852 2 4665553

Email: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. Sales Office

Kerekyárta u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

📠 +36 1 468 4401

Email: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

📠 +39 0543 754983

Email: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

📠 +81 3 5445 3339

Email: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx. S. de R. L. de C. V.

Ciruito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

📠 +52 55 5393 4683

Email: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS

Dometic Benelux B.V.

Esqustraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

📠 +31 76 5029019

Email: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

Unité E, The Gate

373 Neilson Street

Penrose 1, Auckland

☎ +64 9 622 1490

📠 +64 9 622 1573

Email: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Olstenveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

📠 +47 33428459

Email: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

📠 +48 22 414 3201

Email: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rua do São Gonçalo nº 1 - Esc. 12

2775-993 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

📠 +351 219 243 206

Email: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

📠 +7 495 916 56 53

Email: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

📠 +65 6862 6620

Email: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Váhka pri Dunaji

☎ +421 2 45 529 680

Email: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd.

Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

📠 +27 11 4504976

Email: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avenida Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

📠 +34 900 100 245

Email: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

📠 +46 31 7341101

Email: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Reidigerstrasse 7/a

CH-8153 Rümliang

☎ +41 44 8187171

📠 +41 44 8187191

Email: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

📠 +971 4 883 3868

Email: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery

Blanford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

📠 +44 344 626 0143

Email: customerservices@dometic.co.uk

USA

Dometic RV Division

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131



→ DOMETIC

ENERGY & LIGHTING

COOLPOWER

FI

Verkkosovitin

Käyttöohje

RU

Сетевой адаптер

Инструкция по эксплуатации

PL

Prostownik sieciowy

Instrukcja obsługi

SK

Sieťový adaptér

Návod na obsluhu

CS

Sítový adaptér

Návod k obsluze

HU

Hálózati adapter

Használati utasítás

EN

Mains adapter

Operating manual

DE

Netzadapter

Bedienungsanleitung

FR

Adaptateur secteur

Notice d'utilisation

ES

Adaptador de red

Instrucciones de uso

PT

Adaptador de rede

Manual de instruções

IT

Adattatore di rete

Istruzioni per l'uso

NL

Netadapter

Gebruiksaanwijzing

DA

Netadapter

Betjeningsvejledning

SV

Nätadapter

Bruksanvisning

NO

Nettadapter

Bruksanvisning

IT

Istruzioni per l'uso

Questo apparecchio è adatto per essere utilizzato come alimentatore per frigoriferi portatili termoelettrici e per altri apparecchi con tensione di esercizio da 12 V== e con potenza assorbita massima di 60 W (EPS817) o 72 W (EPS817).

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato con frigoriferi portatili a compressione!

Indicazioni di sicurezza

- Gli elettrodomestici non sono giocattoli!**
 - Impiegare e conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
 - Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
 - Se il cavo di allacciamento è danneggiato è necessario sostituirlo per evitare pericoli.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
 - Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
 - Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità (ad es. dall'acqua).
 - La presa di rete deve essere installata in prossimità dell'apparecchio e il collegamento deve essere facilmente accessibile.
 - Per spegnere l'apparecchio estrarre la spina di rete dalla presa.
 - Fare attenzione che le feritoie di aerazione non vengano coperte.
 - L'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi.
 - In caso di riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti.

Eliminazione dei disturbi

Se non c'è tensione di ingresso è possibile che il fusibile sia difettoso.

Svitare il portafusibili **(A)** e sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo **(B)**.

Specifiche tecniche

	EPS817
Tensione di ingresso:	220 – 240 V/ 50 Hz
Corrente assorbita:	0,6 A
Tensione di uscita:	13 V==
Carico permanente:	6 A
Potenza di uscita:	78 W
Fusibile	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

NL Gebruiksaanwijzing

Dit apparaat is geschikt als voedingsapparaat voor thermo-elektrische koelboxen en andere apparaten met 12 V===bedrijfspanning met een maximaal opgenomen vermogen van 60 W (EPS817) resp. 72 W (EPS817).

Het apparaat is niet geschikt voor compressorkoelboxen!

Veiligheidsinstructies

- Elektrische apparaten zijn geen kinderspeelgoed!** Bewaar en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de voorhanden energievoorziening.
- Als de aansluitkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen om gevaaren te voorkomen.
- Zet het toestel niet in de buurt van open vlammen of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de kabel voor hitte en vocht (bijv. regen).
- Het stopcontact moet in de buurt van het toestel geïnstalleerd zijn en de verbinding moet makkelijk toegankelijk zijn.
- Om het toestel uit te schakelen, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
- Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt.
- Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door vaklui uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Richt u wanneer een reparatie nodig is tot de klantenservice.

Verhelpen van storingen

Mocht er geen uitgangsspanning voorhanden zijn dan kan de zekering defect zijn.

Draai het inzetstuk voor de zekering **(A)** los en vervang de defecte zekering door de reservezekering **(B)**.

	EPS817
Ingangsspanning:	220 – 240 V / 50 Hz
Stroomgebruik:	0,6 A
Uitgangsspanning:	13 V===
Continue belasting:	6 A
Uitgangsvermogen:	78 W
Zekering	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

DA Betjeningsvejledning

Dette apparat er egnet som netdel til termoelektriske kølebokse og andre apparater med 12 V===driftsspænding med maks. effekforbrug på 60 W (EPS817) eller 72 W (EPS817).

Apparatet er ikke egnet til kompressor-kølebokse!

Sikkerhedshenvisninger

- El-apparater er ikke legetøj!** Opbevar og anvend apparatet uden for børns rækkevidde.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Hvis tilslutningskablet er beskadiget, skal du udskifte det for at undgå farer.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Dyb aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablet mod varme og fugtighed (f.eks. regn).
- Netstikdåsen skal være installeret i nærheden af apparatet, og der skal være let adgang til forbindelsen.
- For at frakoble apparatet skal netstikket trækkes ud af stikdåsen.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
- Kontakt kundeservice i forbindelse med reparationer.

Udbedring af fejl

Hvis der ikke foreligger udgangsspænding, kan sikringen være defekt.

Drej sikringsindsatsen **(A)** ud, og udskift den defekte sikring med reservesikringen **(B)**.

	EPS817
Indgangsspænding:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforbrug:	0,6 A
Udgangsspænding:	13 V===
Konstant belastningsevne:	6 A
Udgangseffekt:	78 W
Sikring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

SV Bruksanvisning

Denn nätdel är avsedd för användning tillsammans med termoelektriska kylboxar och andra apparater med 12 V===driftspänning och ett effektbehov på maximalt 60 W (EPS817) resp. 72 W (EPS817).

Den är inte avsedd för kompressor-kylboxar!

Säkerhetsanvisningar

- Elapparater är inga leksaker!** Förvara och använd apparaten utom räckhåll för barn.
- Jämför spänningsangivelsen på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den ersättas, annars äventyras den elektriska säkerheten.
- Ställ inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra varmekällor (värmeelement, starkt solljus, gaspisar osv.).
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot hetta och fukt (t.ex. regn).
- Eluttaget måste vara i närheten av apparaten och anslutningen ska vara lätt åtkomlig.
- Apparaten stängs av genom att nätkontakten dras ut ur eluttaget.
- Se till att ventilationsspringorna inte täcks över.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvariga faror uppstår.
- Vänd dig till kundtjänst när det gäller reparationer.

Felsökning

Om det inte finns någon utgångsspanning kan det bero på att sikringen är trasig.

Skruva ut säkringshållaren **(A)** och byt ut den trasiga sikringen mot reservsikringen **(B)**.

Tekniska data

	EPS817
Ingångsspanning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strömbehov:	0,6 A
Utgångsspanning:	13 V===
Kontinuerlig belastningsförmåga:	6 A
Uteffekt:	78 W
Säkring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

NO Bruksanvisning

Dette apparatet kan brukes som nettdel for termoelektriske kjølebokser og andre apparater med 12 V===driftsspennning og med maksimal effekt på 60 W (EPS817) hhv. 72 W (EPS817).

Apparatet er ikke egnet for kjølebokser med kompressor.

Sikkerhetsregler

- Elektriske apparater er ikke beregnet for barn!** Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Sammenlign spenningspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Når tilkoblingskabelen er skadet, må den byttes for å unngå farer.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet (f.eks. regn).
- Stikkontakten må være installert i nærheten av apparatet og forbindelsen må være lett tilgjengelig.
- For å slå av apparatet må man trekke støpslet ut av stikkontakten.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
- Ta kontakt med kundeservice ved behov for reparasjon.

Feilretting

Hvis utgangsspenningen mangler, kan dette skyldes defekt sikring

Skru ut sikringsinnsatsen **(A)** og bytt den defekte sikringen med en reservesikring **(B)**.

Tekniske spesifikasjoner

	EPS817
Inngangsspenning:	220 – 240 V / 50 Hz
Strømforbruk:	0,6 A
Utgangsspenning:	13 V===
Kontinuerlig belastning:	6 A
Utgangsbelastning:	78 W
Sikring	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

FI Käyttöohje

Tämä laite sopii verkkolaitteeksi lämpösähköisiin kylmälaatikoihin ja ja muihin laitteisiin, jotka käytävät 12 V===jännitettä ja joiden maksimitehonkulutus on 60 W (EPS817) tai 72 W (EPS817).

Laite ei sovi kompressorikylmälaukkuihin!

Turvallisuusohjeet

- Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!** Säilyttäkää ja käytäkää laitetta aina lasten ulottumattomissa.
- Verratkaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Jos liitäntäjohto on vioittunut, Teidän täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Älkää käyttäkö laitetta avoilekkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasuunit jne.) lähellä.
- Älkää upottako laitetta koskaan veteen.
- Suojatkaa laite ja sen johto kuumuudelta ja kosteudelta (esim. sade).
- Verkkopistorasia tulee asentaa laitteen lähelle ja siihen tulee päästä helposti käsiksi.
- Laite kytketään pois irrottamalla verkkopistoke pistorasiasta.
- Huolehtikaa siitä, että tuuletusrakoja ei peitetä.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Kääntykää asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.

Häiriönpoisto

Jos lähtöjännitettä ei ole, vika voi olla sulakkeessa.

Ruuvatkaa sulakepesä **(A)** ulos ja vaihtakaa palaneen sulakkeen tilalle varasulake **(B)**.

Tekniset tiedot

	CoolPower EPS817
Otto jännite:	220 – 240 V / 50 Hz
Virr ankulutus:	0,6 A
Lähtöjännite:	13 V===
Jatkuva kuormitettavuus:	6 A
Lähtöteho:	78 W
Sulake	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

RU Инструкция по эксплуатации

Данный прибор пригоден в качестве блока питания для термоэлектрических холодильников и других приборов с рабочим напряжением 12 В===и максимальной потребляемой мощностью 60 Вт (EPS817) или 72 Вт (EPS817).

Прибор не подходит для компрессорных холодильников!

Указания по технике безопасности

- Электроприборы не являются детскими игрушками!** Поэтому всегда храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- В случае повреждения питающего кабеля, во избежание опасностей его необходимо заменить.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги (например, дождя).
- Сетевая розетка должна находиться вблизи прибора; должен обеспечиваться легкий доступ к соединению.
- Для выключения прибора следует вытянуть вилку из розетки.
- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези.
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.
- При необходимости ремонта обратитесь в сервисный центр.

Устранение неисправностей

Причиной отсутствия выходного напряжения может быть неисправность предохранителя.

Вывинтите вставку предохранителя **(A)** и замените неисправным предохранитель запасным предохранителем **(B)**.

	EPS817
Входное напряжение:	220 – 240 В / 50 Гц
Потребляемый ток:	0,6 А
Выходное напряжение:	13 В===
Долговременная допустимая нагрузка:	6 А
Выходная мощность:	78 Вт
Предохранитель:	T630 mA 250В

ITE Power Supply.

PL Instrukcja obsługi

To urządzenie jest przeznaczone do przenośnych lodówek termoelektrycznych i innych urządzeń o napięciu roboczym 12 V===z maksymalnym poborem mocy 60 W (EPS817) lub 72 W (EPS817).

Urządzenia nie można stosować do przenośnych lodówek ze sprężarką!

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!** Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, należy go koniecznie wymienić, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu otwartego ognia oraz innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącym i wilgocią (np. deszczem).
- Gniazdo sieciowe musi zostać zainstalowane w pobliżu urządzenia i musi być zapewniony łatwy dostęp do podłączenia.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Należy uważać, aby nie zakryć otworu wentylacyjnego.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.
- W celu przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do działu serwisowego.

Usuwanie usterek

Jeśli nie ma napięcia wyjściowego, może to oznaczać, iż uszkodzony został bezpiecznik.

Należy wówczas wykręcić bezpiecznik **(A)** i wymienić na bezpiecznik zamienny **(B)**.

	EPS817
Napięcie wejściowe:	220 – 240 V / 50 Hz
Pobór prądu:	0,6 A
Napięcie wyjściowe:	13 V===
Stałe obciążenie:	6 A
Moc wyjściowa:	78 W
Bezpiecznik:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

SK Návod na obsluhu

Tento prístroj je vhodný pre termoelektrické chladiace boxy a iné prístroje prevádzkované s 12 V===prevádzkovým napätím s maximálnym príkonom 60 W (EPS817), príp. 72 W (EPS817).

Prístroj nie je vhodný pre chladiace boxy s kompresorom!

Bezpečnostné pokyny

- Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!** Prístroj uschovajte a používajte vždy mimo dosahu detí.
- Porovnajte údaje o napätí na výrobnom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Ak je pripojný kábel poškodený, musíte ho vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Prístroj nikdy neponorte do vody.
- Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom (napr. dažďom).
- Sieťová zásuvka musí byť nainštalovaná v blízkosti prístroja a spojenie musí byť ľahko prístupné.
- Keď chcete prístroj vypnúť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Opravy na tomto prístroji smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá.
- V prípade opravy sa obráťte na zákaznícky servis firmy.

Odstraňovanie porúch

Ak nie je prítomné výstupné napätie, môže byť chybná poistka.

Vytočte poistkovú vložku **(A)** von a vymeňte chybnú poistku za náhradnú poistku **(B)**.

	EPS817
Vstupné napätie:	220 – 240 V / 50 Hz
Odber prúdu:	0,6 A
Výstupné napätie:	13 V===
Trvalá zaťažiteľnosť:	6 A
Výstupný výkon:	78 W
Poistka:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

CS Návod k obsluze

Tento přístroj je vhodný jako síťový zdroj pro termoelektrické chladičí boxy a jiné přístroje s provozním napětím 12 V===s maximálním příkonem 60 W (EPS817) nebo 72 W (EPS817).

Přístroj se nehodí pro kompresorové chladičí boxy!

Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!** Uschovávejte a používejte výrobek vždy mimo dosah dětí.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Pokud je připojovací kabel poškozen, musíte jej vyměnit, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj nikdy neprovazujte v blízkosti nechráněného plamene nebo jiných zdrojů tepla (vytápění, intenzivní ozáření sluncem, plynová kamna atd.).
- Uznáváním pásu Beta PRÍLOHA ženy aby Objemové.
- Chraňte výrobek a kabely před působením vysokých teplot a vlhkosti (např. deště).
- Síťová zásuvka musí být instalována v blízkosti přístroje a musí být snadno přístupná.
- K vypnutí přístroje musíte odpojit zástrčku ze zásuvky.
- Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory.
- Opravy tohoto přístroje smí provádět pouze odborníci. Nesprávné provedené opravy mohou být zdrojem značného rizik.
- V případě nutné opravy kontaktujte zákaznický servis společnosti.

Odstraňování závad

Pokud není dostupné žádné výstupní napětí, mohlo dojít k poškození pojistky.

Vyšroubujte pojistkový nástavec **(A)** a vyměňte vadné pojistky za náhradní **(B)**.

	EPS817
Vstupní napětí:	220 – 240 V/50 Hz
Příkon proudu:	0,6 A
Výstupní napětí:	13 V===
Trvalá zatížitelnost:	6 A
Výstupní výkon:	78 W
Pojistka:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.

HU Használati utasítás

Ez a készülék hálózati adapterként termoelektromos hűtőládákhoz és más 12 V===üzemi feszültségű és 60 W (EPS817) ill. 72 W (EPS817) maximális teljesítményfelvételű készülékekhez alkalmas.

A készülék nem alkalmas kompresszoros hűtőládákhoz!

Biztonsági tudnivalók

- Az elektromos berendezések nem játékszerek!** A készüléket gyermekektől elzárva tárolja és használja.
- Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típusábrán a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Ha a csatlakozókábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélnie azt.
- Ne használja a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Óvja a készüléket és a kábeleket forrásgától és nedvességtől (pl. eső).
- A hálózati csatlakozóaljzat a készülék közelében legyen felszerelve, és a csatlakozódugó legyen könnyen hozzáférhető.
- A készülék kikapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- A készüléken csak szakember végezhet javításokat. Nem szakszerű javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- Javítás esetén forduljon a vevőszolgálathoz.

Hibaelhárítás

Ha nincs kimeneti feszültség, előfordulhat, hogy hibás a biztosíték.

Tekerje ki a biztosíték betétet **(A)** és cserélje ki a meghibásodott biztosítékot egy cserebiztosítékra **(B)**.

	EPS817
Bemeneti feszültség:	220 – 240 V / 50 Hz
Áramfelvétel:	0,6 A
Kimeneti feszültség:	13 V===
Tartós terhelhetőség:	6 A
Kimeneti teljesítmény:	78 W
Biztosíték:	T630 mA 250V

ITE Power Supply.